

L'administration du journal décline toute responsabilité quant à la teneur des annonces.  
Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

ABONNEMENTS  
UN AN  
Constantinople Lfr. 7 Lfr. 4  
Province..... 8 4.50  
Etranger..... Frs. 100 Frs. 60

# LE BOSPHERE

2me Année  
Numéro 345  
MARDI  
14 Décembre 1920  
Le No 100 Paras

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT  
Directeur: MICHEL PAILLARÈS

LAISSEZ DIRE LAISSEZ VOUS BLÂMER, CONDAMNER L'EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-LOUIS COURRIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES: «BOSPHERE» Péra  
TÉLÉPHONE PÉRA: 2089

## L'AMÉRIQUE et L'EUROPE

Les Chambres américaines viennent de reprendre leurs travaux. Cette session sera vraisemblablement une session d'attente, car, jusqu'au mois de mars prochain se prolongera la situation paradoxale créée par la récente élection présidentielle. Tant que M. Harding n'aura pas, officiellement, pris possession de la Maison Blanche, le pouvoir exécutif continuera à être en les mains du parti démocrate, tandis que le pouvoir législatif est exercé par une majorité républicaine. Dans ces conditions, et après les essais infructueux de collaboration qui ont marqué les premiers mois de 1920, on ne peut guère espérer que, dans le domaine de la politique extérieure tout au moins, des décisions positives soient prises, et une attitude définitive adoptée par l'Amérique vis-à-vis des affaires européennes.

Il est plus que probable que le président Wilson ne renverra pas devant le Sénat le texte du traité de Versailles et que jusqu'à nouvel ordre, cet acte diplomatique restera enfoui dans les cartons ou soumis, tout au plus, à l'examen des commissions compétentes. On préparera peut-être le travail pour le jour où le pouvoir suprême aura changé de titulaire, mais il n'y a nulle apparence qu'on puisse aller au delà.

En attendant qu'il remplace effectivement M. Wilson, le président Harding va profiter des quelques mois qui lui restent pour se renseigner avec exactitude sur les dispositions des puissances européennes, sur la situation générale de l'Occident et sur les modalités possibles d'une collaboration future entre les deux continents. M. Harding déclare lui-même, très modestement que, en politique étrangère, il n'a pas d'opinion bien nette, qu'il a besoin de voir venir, de consulter les personnalités éminentes de son parti, avant d'adopter une attitude définitive.

C'est ainsi qu'il vient d'envoyer en Europe un des hommes en qui il a le plus de confiance, le sénateur Mac Cormick, grand ami de la France, membre éminent du parti républicain, mais qui représente, dans ce parti, les tendances modérées et conciliatrices. M. Mac Cormick a voté les réserves au traité de Versailles, mais il s'est déclaré partisan du traité de garantie franco-anglo-américain. Le choix de cet ambassadeur officieux est déjà caractéristique et révélateur de l'esprit de modération du président Harding.

Celui-ci a, d'ailleurs, fait annoncer que, aussitôt après son installation officielle, il dépêcherait en Occident une mission, qui aura probablement à sa tête M. Elihu Root et qui aurait pour objet de recueillir toutes les informations utiles touchant la situation générale.

Ce n'est donc qu'après le retour de cette mission que le gouvernement des Etats-Unis préciserait vraiment sa politique. D'ici là, l'Europe sera obligée d'ajourner la solution des problèmes pour lesquels la collaboration américaine lui paraît indispensable.

Il est certain, par exemple, que l'organisme de la Société des Nations ne pourra jouer pleinement que le jour où l'Amérique en fera partie. Dans toutes les délibérations qui se sont poursuivies à Genève depuis plusieurs semaines, l'absence des Etats-Unis a été unanimement regrettée, et l'impression s'est manifestée maintes fois que certaines questions essentielles ne pourraient recevoir leur règlement définitif qu'avec l'adhésion américaine.

Il faut donc espérer que, soit par suite d'amendements au pacte, soit par l'adoption de formules transactionnelles, une base sera trouvée sur laquelle une collaboration de l'Europe et de l'Amérique pourra se fonder. Des deux côtés de l'Atlantique, la grande majorité des peuples ont le même désir de paix, de plus en plus la solidarité économique de tous les Etats s'affirme. Double raison pour que, une fois liquidés les conflits intérieurs qui ont mis aux prises les deux grands partis des Etats-Unis, ceux-ci se mettent d'accord pour faire entendre la voix de l'Amérique dans les conférences internationales. Comment, entre beaucoup d'autres, le problème russe pourrait-il s'achever sans sa solution sans que la grande république d'Outre-Atlantique fasse connaître son sentiment?

C'est, on peut le croire, vers une opinion de ce genre que s'achemineraient peu à peu le président Harding et le congrès de Washington, si tant est que leur conviction ne soit pas déjà faite. En tout cas, il faut se féliciter sans réserve que d'éminents Américains comme M. Mac Cormick viennent en Europe et se rendent compte des grandes nécessités auxquelles est subordonné l'établissement d'une paix durable. Tout ce qui pourra rapprocher, matériellement et moralement, Washington de Paris et de Londres, contribuera à développer, dans les trois grandes capitales, le sentiment de la solidarité et de la notion des devoirs communs.

E. Thomas.

## LES MATINALES

Le «soldat inconnu» qui dort sous l'Arc de Triomphe à Paris a été ainsi appelé, je suppose, parce que nul ne le connaît. Le sort l'a désigné parmi des milliers de héros anonymes pour symboliser aux yeux de la patrie reconnaissante le courage, la force et la victoire de la France.

Il y a une femme, pourtant, qui connaît ce soldat inconnu, qui l'a vu et entend. Et cette femme n'est pas une inconnue. Elle s'appelle Mme de Sainte-Suzanne et dirige le «Journal du parlement». Si elle seule, parmi les millions de Français et de Françaises, peut se prévaloir d'une faveur aussi exceptionnelle c'est qu'elle est réellement une nature phénoménale. Mme de Sainte-Suzanne est une croyante de l'au-delà. Alors tout s'explique. Voici en quels termes elle résume le récit de cette étrange vision:

«Il pouvait être 2 heures du matin dans l'obscurité, une lumière a surgi brusquement et, peu à peu, une silhouette de soldat français s'est dessinée avec netteté; le visage était à la fois énergique et doux.

«Oui, dit-il, c'est moi. Ceux qui ont décidé de glorifier en moi les morts pour la Patrie ont cru bien faire, mais ce sont des hommes qui ignorent ce que les morts signifient plus. Je n'ai pas plaigné alors que nous ne sommes pas à plaindre. J'ai une vieille mère qui pleure et qui pleure la guerre et il y a des milliers de mères, de veuves, de fiancées, de sœurs qui pleurent comme elle parce qu'elles ne savent pas qu'il y a en dehors du monde terrestre, une autre Patrie plus belle et plus accueillante et qui ne connaît pas de frontières.

«J'étais un père des montagns; souvent j'avais songé à cette immense patrie. J'y avais songé dans la tranchée au milieu des combats, dans les moments de repos, et quand ma chair fut déchirée par les éclats d'obus, je n'ai pas senti la souffrance et la délivrance de mon âme ne m'a pas apporté de douleur. «Maintenant, je suis heureux; plus tard, je le serai davantage encore.

«Dis-le encore, dis-le toujours; tu as été élu. Un jour ils te croiront. D'ailleurs, ils vont bientôt connaître encore de nouvelles calamités.

«Quelles calamités? criai-je. Expliquez-moi?»

«Il ébaucha un geste significatif qu'il ne pouvait m'en dire davantage.

«Quel dommage que la vision se soit dissipée sur ces mots, comme dans les feuilletons où surgit la promesse de la suite à demain à l'instant le plus pathétique! Mais le soldat inconnu s'est probablement là pour toujours emportant son mystère et sa science!

«Quel dommage que ma croyance en l'au-delà ne soit pas assez puissante pour me valoir des apparitions de ce genre.

«On voudrait tant connaître les calamités qui nous sont ainsi annoncées par ce père en qui la France a glorifié ses morts...»

VIDI

## L'IMBROGLIO GREC

### Le retour de Constantin

Paris, 13. T.H.R. — Le retour du roi Constantin à Athènes est attendu pour dimanche prochain.

Des fêtes, des réceptions solennelles auront lieu à cette occasion.

### Le général Sarraïl

Paris, 12. T.H.R. — Le général Sarraïl, ex-commandant en chef de l'armée d'Orient, publie, dans la Revue Politique et Parlementaire, un article sur l'ex-roi Constantin, donnant des détails sur la tentative de l'ex-roi pour provoquer, en juillet 1918, la défection de l'armée grecque.

### Déclarations de M. Rhalys

Interviewé par le correspondant à Athènes du Daily Express, M. Rhalys a fait, entre autres, les déclarations suivantes:

En ce qui concerne la question de nouer des relations avec la Turquie à l'insu des Alliés, le gouvernement ne peut nullement oublier qu'il poursuit des opérations militaires en Asie-Mineure en collaboration avec l'Angleterre et qu'en conséquence il ne doit ni ne peut conclure aucun accord sans le consentement et la participation de sa grande alliée.

D'ailleurs, le gouvernement ottoman a demandé déjà au gouvernement hellénique son agrément à la nomination d'un représentant turc à Athènes mais le gouvernement hellénique a répondu négativement ayant, en même temps, déclaré qu'il ne saurait être question de la reprise de relations diplomatiques avant la ratification et l'application du traité de Sévres.

Quant à la présence d'une force armée hellène de 75,000 hommes en Anatolie, cela constitue une nécessité et une obligation auxquelles nous, les premiers, avons intérêt à nous plier. Nous n'avons nullement l'intention de quitter Smyrne. Tout au contraire nous sommes décidés à parer contre toute éventualité en renforçant notre position militaire avec tous les contingents nécessaires.

Paris, 12. A. T. I. — Une dépêche Havas dit que la situation à Athènes est bien difficile pour le gouvernement Rhalys. On prévoit que d'ici à la fin de l'année, le gouvernement ne sera pas en mesure, vu ses ressources limitées, de faire face à ses engagements financiers à l'intérieur et à l'extérieur.

Paris, 13. A. T. I. — L'Echo de Paris dit que l'enthousiasme de la population grecque pour le roi Constantin est un non-sens sans précédent dans l'histoire. Le retour de l'ex-roi sera néfaste pour la Grèce.

Rome, 12. A. T. I. — Le Corriere della Sera ne croit pas que le gouvernement grec actuellement au pouvoir puisse trouver une issue à la situation actuelle. M. Rhalys ne possède pas l'indépendance voulue pour traiter avec les Alliés, qui, d'ailleurs, pour le moment, ne peuvent que s'en tenir à leur déclaration commune de Londres.

### L'Entente et la Grèce

Londres, 11 déc.

M. Lloyd George, interpellé à la Chambre des Communes, déclare qu'aucune aide financière n'a jamais été donnée à la Grèce pour son armée en Asie Mineure et que d'ailleurs jamais le gouvernement britannique ne promet une aide pareille.

(Bosphore)

### Les princes dans l'armée

Athènes, 11 déc.

La réintégration des princes dans l'armée sera décidée la semaine prochaine.

(Bosphore)

### L'arrivée du roi

Athènes, 12 déc.

Le roi est attendu dimanche à Athènes. Le conseil des ministres et les autorités civiles et militaires iront à sa rencontre en mer. La reine Olga, les princes et les princesses attendront au Phalère. Un arc de triomphe sera dressé à l'entrée du boulevard Syngros.

(Bosphore)

### Justice pour les locataires

Le grand meeting de dimanche

Le grand meeting annoncé à eu lieu dimanche matin au Nouveau-Théâtre. L'assistance était considérable. L'assemblée a voté à l'unanimité, après un exposé très éloquent de M. Fua sur l'état de la question des loyers, une grève de vingt-quatre heures en guise de protestation. Pour faire la propagande nécessaire en ville, à cet effet, plusieurs personnes se sont offertes et ont choisi chacune un quartier.

Entretemps, deux assistants ayant déclaré qu'ils étaient menacés d'expulsion le soir même, toute l'assemblée a décidé de se rendre en foule, auprès du grand vizir, pour protester contre ces mesures et demander qu'il y soit mis un terme. Il en fut ainsi fait.

Arrivée devant la résidence du grand vizir à Ayaz Pacha, la foule des manifestants a chargé une délégation de se rendre auprès de Son Altesse et lui exposer de vive voix les réclamations des locataires.

M. Fua et M. Tehiboukdjian furent reçus par l'aide de camp du grand vizir. Celui-ci informé de la présence des manifestants et ne pouvant, par suite d'une indisposition, recevoir la délégation, lui fit dire par son chambellan:

«Le grand vizir vous transmet ses compliments. Il est malade depuis trois jours, mais il a ordonné au ministre de l'intérieur d'interdire toute évacuation et de surseoir à toutes les expulsions jusqu'à la promulgation de la loi.

## La situation en Arménie

Comment fut établi le gouvernement bolcheviste

L'Achikhadavor de Tiflis écrit ce qui suit à la date du 7 Décembre, concernant les derniers événements politique survenus en Arménie:

«Après la chute de Kars et d'Alexandropol, des troupes bolchevistes russes, au nombre de 10,000 environ, ont déclenché une attaque du côté de Dilidjan. La défense de ce front avait été tout d'abord confiée au général Sékhov mais ensuite, par suite de l'avance des troupes kenalistes, sur un ordre du commandement supérieur, celui-ci s'est retiré pour aller combattre contre les kenalistes. A Dilidjan est resté le général Aréghow (arménien) avec une petite armée qui, après avoir résisté assez longtemps aux bolcheviks, s'est retirée à Simnowna en passant par un tunnel.

Les troupes bolchevistes occupent Dilidjan où arrivent successivement de nouvelles troupes du Don et du Kouban ainsi que quelques membres du Comité Révolutionnaire de Bakou qui constituent le régime bolcheviste.

Le gouvernement d'Arménie (ministère Vratzian) se voyant pris entre deux feux, convoque un conseil extraordinaire où trois éventualités sont discutées: 1. S'entendre avec les Kenalistes et se rallier à ces derniers face aux bolchevistes; 2. Mener une lutte de guérilla contre les uns et les autres; 3. S'entendre avec les bolcheviks et avec les kenalistes.

Ce dernier point de vue soutenu par le général Tro a prévalu. Le cabinet Vratzian donne alors sa démission et Tro est proclamé dictateur.

Par l'entremise de Legrand, Tro entre en communication avec les bolcheviks de Dilidjan où l'on décide de constituer un nouveau cabinet composé de 4 bolcheviks, Tro et de Derderian, tchekiste de

gauche qui avait fait partie de la délégation envoyée à Moscou.

Selon un accord conclu entre les deux parties, l'Arménie reste indépendante. Celle-ci est proclamée République indépendante soviétique.

Le 13 Décembre les avant-gardes des troupes russes arrivent à Kara-Bekir et à cette date on proclame officiellement le nouveau régime à Erivan.

Tro demeure simplement commandant des troupes.

### Ultimatum arménien

à la Géorgie et à Kara-Bekir

Un voyageur ayant quitté Batoum le 7 courant a fait entre autres les déclarations suivantes au sujet des événements d'Arménie.

Les pourparlers avec Kiazim Kara-Bekir n'étaient pas encore terminés lorsque le nouveau cabinet vint au pouvoir. Les conditions de paix proposées par Kara-Bekir étaient plus lourdes que celles du traité de Brest-Litovsk et de celui de Batoum. Le nouveau cabinet non seulement n'a pas accepté les conditions des Turcs mais il leur adressa un ultimatum leur enjoignant de se retirer dans les frontières de 1914. Kara-Bekir répondit négativement à cet ultimatum. Pour cette raison, on considérait même comme inévitable la reprise des hostilités. Cependant Kara-Bekir transmit ses félicitations au nouveau gouvernement. 10,000 Bolcheviks russes sont entrés en Arménie dans la direction d'Agha-Safa et l'on attendait également de nouvelles forces.

Les Bolcheviks ont remis aux Arméniens Zanktziour, Karabagh et Nahitchevan.

— Quelles sont les relations entre Arméniens et Géorgiens?

— Les Géorgiens ont toujours poursuivi une politique opportuniste et profitant de l'occasion ont occupé Bortchala. Le nouveau gouvernement a également adressé un ultimatum à la Géorgie la sommant d'évacuer les localités qu'elle avait occupées à la suite des derniers événements.

— Quelle est l'attitude du gouvernement de Moscou envers l'Arménie?

— Elle est pour le moment amicale. Moscou a officiellement informé qu'elle reconnaît l'indépendance et l'intégrité de l'Arménie.

### Les frontières de la république

Le correspondant du Yerrghir à Batoum télégraphie en date du 10 décembre: — A Erivan, après la conclusion de la paix, les pourparlers ont été repris pour la délimitation des frontières de l'Arménie. Des délégués arméniens, russes et turcs prennent part à ces négociations. Le délégué russe déploie tous ses efforts en vue de donner satisfaction aux revendications arméniennes.

### S. S. le Pape Benoît XV et M. Boghos Nubar

Le cardinal Gaspari, secrétaire du Pape, a adressé, au Vatican, à M. Boghos Nubar, la lettre ci-après, publiée par le Jogovourit-Traîne:

«En réponse à votre lettre, je m'empresse de vous communiquer qu'avant même de l'avoir reçue S. S. le Pape avait voulu faire les démarches nécessaires en signalant les nouveaux dangers qui allaient menacer votre pays bien-aimé.

«Profondément ému des nouvelles alarmantes qui circulent ces derniers jours au sujet de la situation de la glorieuse nation arménienne qui a été une fois de plus victime d'une agression, S. S. le Pape a réitéré ses démarches pour prévenir autant que possible des malheurs.

«En donnant ce nouveau témoignage de son amour paternel envers votre patrie, Sa Sainteté me charge en même temps. Excellence, de vous faire connaître les ferventes prières qu'Elle adresse aux pieds du Tout-Puissant, en faveur de l'Arménie et de son peuple.»

## En Tchecoslovaquie

### Echec des grèves

Prague, 12. — Selon une information, les tentatives communistes pour provoquer une grève générale dans la République tchéco-slovaque ont complètement échoué. Quelques usines chôment, à Prague et à Brunn. La grève n'est générale qu'à Kladno. Un groupe de manifestants communistes a tenté de forcer les barrières de la police pour pénétrer au parlement. Les agents ont dû tirer et il y a eu des blessés.

## NOS DÉPÊCHES

### L'état de siège en Irlande

Londres, 12 déc.

Les mesures prises jusqu'à présent par le gouvernement britannique contre les extrémistes irlandais sont considérées dans les cercles londoniens comme très modérées. Ou prête au gouvernement l'intention d'étendre à toute l'Irlande l'état de siège, qui actuellement se limite au sud-ouest.

(Bosphore)

### Les journaux vénélistes à Athènes

Londres, 12 déc.

On télégraphie d'Athènes que tous les journaux vénélistes ont cessé leur publication.

(Bosphore)

### Angleterre et Pologne

Londres, 12 déc.

Le gouvernement britannique, répondant à un appel qui lui a été adressé par la Pologne, a dirigé vers ce pays d'importants envois de tissus. Les objets manufacturés sont très insuffisants pour les besoins de la population.

(Bosphore)

### Le charbon anglais

Londres, 12 déc.

D'après l'Office du Charbon, d'ici à la fin de l'année, l'extraction journalière aura atteint les chiffres qu'on avait enregistrés deux mois avant la cessation du travail.

L'activité est très satisfaisante dans les mines britanniques.

(Bosphore)

### Un vaste complot monarchique

Londres, 12 déc.

Une dépêche de Prague dit «La Voila Rossia» publie une série de documents très importants relatifs à un complot monarchique tendant au rétablissement des anciens régimes monarchiques en Allemagne, Autriche, Hongrie et Russie.»

(Bosphore)

### Le trône grec

Paris, 12 déc.

Le roi Constantin, dit l'Echo de Paris, répondra sans nul doute avec empressement à l'invitation de son peuple. Il endosse ainsi toute la responsabilité de la situation future.

(Bosphore)

### M. Léon Bourgeois

Paris, 12 déc.

Le «Matin» fait l'éloge de M. Léon Bourgeois un des grands artisans de la paix. Il dit que personne plus que lui ne s'est consacré au rétablissement de la situation normale. Le prix Nobel lui revenait donc en pleine justice.

(Bosphore)

### La conférence de Bruxelles

Paris, 12 déc.

M. Georges Leygues a exprimé la certitude que les travaux de la commission technique de Bruxelles seront très rapides, vu l'accord anglo-franco-italien.

(Bosphore)

### Pas de mobilisation bolcheviste

Paris, 12 déc.

Un radio de Moscou a démenti la concentration de troupes bolchevistes sur les frontières roumaine et polonaise.

(Bosphore)

### Fermeture des restaurants à Berlin

Berlin, 13 déc. T. S. F. — Six grands hôtels et six restaurants ont fermé leurs cuisines en guise de protestation contre les récentes persécutions du procureur à l'égard des maisons déçues de transgresser les règlements sur l'alimentation. D'autres établissements sont sur le point de suivre cet exemple. Plusieurs centaines d'é

trangers ont fait part de leur intention de quitter Berlin.

Les armements du Japon  
Genève, 13 déc. T. S. F. — Le Japon ne peut réduire ses armements aussi longtemps que les Etats-Unis augmenteront les leurs, a déclaré un membre de la délégation japonaise à la réunion du Comité des Armements de la Ligue des Nations.

## France

### Le voyage de M. Viviani à Paris

Paris, 12. T. H. R. — M. Viviani, ancien président du conseil, délégué français à la Société des Nations, est arrivé dimanche matin de Genève où il repartira mardi soir pour assister aux débats où seront discutées les questions traitées dans les commissions dont il est membre.

M. Viviani a immédiatement rendu visite à M. Leygues, président du conseil, auquel il rendit compte, d'accord avec ses collègues de la délégation française, des travaux de la Société des Nations.

A propos de l'Arménie, M. Viviani a rappelé à M. Leygues que les instructions du 3 décembre, rendues différentes de celles de novembre par les faits accomplis depuis cette date, avaient reçu satisfaction, d'un commun accord avec la délégation anglaise, en ce sens que l'Arménie n'est admise que dans les organisations techniques de la Société des Nations, sans garantie ni navale, ni militaire.

Le chef du gouvernement français et M. Viviani se sont félicités des résultats obtenus et de l'effort accompli.

M. Viviani a profité de son court séjour à Paris où il a été rappelé par des raisons professionnelles pour soumettre à M. Leygues différentes questions qui sont nées depuis la réunion de la Société et pour lesquelles la délégation a besoin de recevoir les instructions du gouvernement français.

### A la commission des réparations

Paris, 12. T. H. R. — La commission des réparations annonce que le total des expéditions de charbon allemand durant novembre atteignit 1.814.864 tonnes dont 1.242.974 pour la France, 217.686 pour l'Italie, 225.351 pour la Belgique, 128.852 pour le Luxembourg.

## Angleterre

### La question irlandaise

Londres, 15. T. H. R. — La question irlandaise est entrée dans une nouvelle phase qui semble offrir de bonnes chances de règlement. Tout en ne reconnaissant pas l'importance de la souveraineté au gouvernement révolutionnaire en Irlande, M. Lloyd George est prêt à accorder aux membres d'élite élus de cette assemblée toutes les facilités pour discuter librement la situation.

Il est d'avis qu'aucun règlement ne peut être atteint, s'il n'est pas accepté et recommandé par la hiérarchie de l'Eglise romaine en Irlande. Reste à voir maintenant que fera la majorité des représentants des Sinn Féiners. Si elle accepte le projet de loi du Home Rule comme base, elle pourra obtenir une augmentation de ses prévisions financières et travailler à la coopération des deux assemblées législatives pour établir la réconciliation de l'Ulster.

Les journaux commentent longuement la proposition de Lloyd George et, en général, le courant est très optimiste. Toutefois, on prévoit que les extrémistes feront un dernier effort avant d'accepter l'arrangement.

Entre-temps, l'état de siège a été proclamé dans diverses parties de Cork, Tipperary, Kerry et Limerick, et la police continue son activité pour contrecarrer l'action des rebelles.

## Tchéco-Slovaquie

### La paix de Riga

Paris, 12. T. H. R. — Selon une information du Temps, on dément de source officielle, à Prague, les allégations de certains journaux











## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## Pourquoi il faut le modifier

De l'Illé :

Le droit des Turcs est la première question. Mais il en est une autre qui ne saurait nullement être négligée. En effet, si, en l'espèce les Turcs sont dans leur plein droit, par ailleurs, on ne saurait perdre de vue qu'ils constituent, en Orient, un élément de force. Un homme d'Etat l'a reconnu. Et ils constituent une force dont il est impossible de ne pas tenir compte. Or pour que la paix et la tranquillité puissent être rétablies en Orient, il est indispensable qu'elles s'appuient sur une force. Autrement, l'équilibre ne saurait être rétabli et maintenu. Dès lors, que gagnerait-on à écarter un si bon facteur ?

Cette vérité dont les hommes politiques anglais s'étaient de tout temps pénétrés, éclate de nouveau. Pour que la vie en commun des divers éléments d'Orient soit possible et pour que les intérêts du monde entier soient sauvegardés, on doit travailler à la conservation de l'élément turc. Or cela est très facile. Il suffit d'accorder ce qui est conforme aux droits légitimes des peuples, c'est-à-dire modifier le traité de paix.

## La paix en Orient

De l'Ikdam :

En examinant la situation nouvelle, nous ne voulons pas laisser entendre que des occasions inespérées ayant surgi, nous devons en profiter de façon à nous assurer des avantages exorbitants. Au contraire, nous pensons que nous devons nous en tenir à la revendication de ce qui constitue le minimum de nos droits.

Il est, par conséquent, naturel que notre gouvernement, en négociant avec l'Anatolie, s'efforce de ramener celle-ci sur le terrain que nous venons d'indiquer.

L'opinion publique n'ayant pas encore été renseignée au sujet des phases que les pourparlers avec l'Anatolie ont traversées jusqu'ici, on ne saurait, naturellement, dire encore jusqu'à quel point une entente avec l'Anatolie est probable. Néanmoins, il est indéniable que, dans cette question, le gouvernement a suivi la seule voie qu'il pouvait logiquement suivre.

## La défense de Constantin

De l'Alemdar :

Une chose est évidente : c'est que les puissances ne sauraient rendre leur ancienne confiance à un souverain qui, tant, dis que d'une part, se livre à des protestations de dévouement à l'Entente, de l'autre, ne peut pas lâcher les basques de son beau-frère le kaiser. D'ailleurs, leur note collective ne laisse pas de doute à cet égard.

Maintenant, il appartient à la diplomatie turque de tirer parti de circonstances ainsi que du facteur important que le sentiment constitue en l'espèce. C'est là, la première tâche qui s'impose à l'activité de nos diplomates.

Ainsi que nous l'avons dit à plusieurs reprises, un nouvel avenir s'ouvre devant nous. Les affaires turques et, en général, les affaires d'Orient sont entrées dans une nouvelle phase.

Pourvu que l'on tienne compte un peu de l'ancienne situation, on ne manquera pas de reconnaître que le changement qui s'est produit est en notre faveur.

## PRESSE GRECQUE

## Qui sont les responsables ?

De l'Ikris :

La crise devient plus agitée. Chaque jour qui passe augmente le pessimisme des insuccès lamentables du gouvernement issu de l'union des partis de l'opposition et enfonce un peu plus l'hellénisme dans la crainte de surprises douloureuses et de dangers pour le lendemain.

La première note des alliés a été suivie d'une seconde beaucoup plus sévère puisqu'elle concerne des sanctions sur le terrain économique.

Et pendant que cette crise, si grave, se développe d'une façon si dangereuse, crise créée exclusivement par la politique criminelle du gouvernement et qui menace le présent et l'avenir de la nation, ces dirigeants eux paraissent, depuis quelques temps préoccupés seulement du moyen de décharger leur responsabilité.

N'ayant pas le courage de se déclarer responsables de leurs actes ils ont organisé le plébiscite caractérisé comme un défi aux puissances alliées.

Mais l'histoire est un juge impartial des hommes et des faits. Elle chargera de la responsabilité des malheurs nationaux ces néfastes gouvernements et leur grand chef qui, jusqu'à la dernière heure, n'a pas voulu se repentir.

## PRESSE ARMÉNIENNE

## La révision du traité de Sévres

De l'Yerkir :

La question arménienne prend une tournure diplomatique de plus en plus compliquée par le fait que, tandis que les alliés manifestent des dispositions évidentes à modifier le traité de Sévres au profit des Turcs, au même moment le président Wilson leur fait part de sa décision concernant les frontières arméniennes. Et il semble que les diplomates alliés aient été au courant de la décision d'Wilson lorsqu'ils ont jugé, au cours des délibérations à Londres, bon de ne pas admettre quant à présent l'Arménie au sein de la Ligue des Nations. Ainsi que nous l'avons fait déjà remarquer, la diplomatie victorieuse a voulu avoir ainsi les mains libres, ayant toujours en vue la nécessité d'une révision éventuelle du traité de Sévres.

Or, il n'existe pas encore de preuves pour conclure que l'Angleterre a définitivement abandonné la Grèce à tel point qu'il faille penser d'ores et déjà aux moyens et possibilités de se rapprocher de la Turquie. On doit en déduire que la diplomatie alliée n'est pas encore parvenue à un accord général et par suite elle n'a pas encore précisé l'attitude décisive qu'elle devra adopter vis-à-vis du nationalisme turc. Cette circonstance ne nous empêche pas cependant de suivre avec anxiété les dispositions de deux des alliés favorables déjà à la Turquie.

Il est donc intéressant de connaître quelles modifications on pourrait introduire dans le traité de Sévres afin de « ménager les susceptibilités musulmanes » comme le dit M. Leygues ou pour que « la Turquie puisse servir de tampon contre le courant bolchevick » comme s'exprime le comte Sforza.

Les prétentions du nationalisme turc sont évidentes. Les Turcs font valoir surtout de revendications territoriales...

## Avis

## Marchandises chargées sur les

## bâtiments provenant de la Crimée

La Commission franco-russe de marchandises examinera dans la séance du mercredi 15 décembre à partir de 14 heures 30 à la Capitainerie Française du Port (Quai de Galata) les revendications des personnes qui ont des marchandises sur les bâtiments Agou-Dag, Dick Taou, Pavel, Polonina, Phenik, Cesarovitch Georgui, Ararat.

Toutes ces personnes devront être munies des connaissances et de tous titres établissant leurs droits de propriété, pour obtenir l'autorisation d'enlever leurs marchandises.

Le commissaire en chef de la marine  
ALBY  
Président de la Commission franco-russe des Marchandises.

## Avis

## Du ministère des finances :

Le ministère des finances ayant eu connaissance que les billets de monnaie de 50 livres turques en cours ont été également contrefaits et mis en circulation, a pris les mesures nécessaires pour les pour-

suites légales que comporte le cas. La copie du rapport dressé par la commission d'expertise et contenant des détails propres à distinguer lesdites fausses coupures des authentiques étant reproduit ci-dessous, l'honorable public est prié d'en prendre connaissance et de se garder d'accepter les fausses coupures de ce genre. Les faux billets de monnaie détenus par n'importe qui devront être saisis et avis doit en être donné au poste de police le plus proche.

Les principales déficiences relevées consistent : d'abord, dans la composition des billets faux imprimés sur 2 feuilles de papier collées ensemble ; le reste est imprimé sur papier fort, le verso sur papier pelure ; ensuite, l'impression, en général, des billets faux est défectueuse, les caractères employés sont plus gras que ceux des billets ordinaires ; de plus, l'un des billets incriminés porte le No 543.543, alors que la numérotation de chaque série va de 1 à 20.000 ; enfin, le filigrane des billets authentiques de la Série G, a la forme d'étoiles octogonales, bien visibles et placées des deux côtés de la signature du ministre des finances : les billets examinés ont le filigrane sur la bordure seulement.

Quant aux déficiences secondaires constatées sur les billets faux, elles sont énumérées ci-après :

Recto :  
1o) la bordure bleue formant cadre est plus large que celle d'un billet authentique ;  
2o) les caractères au centre du « Toughra » sont empâtés ;  
3o) dans le mot « el gaziz », il manque la lettre Z ;  
4o) les deux points qui doivent se trouver au-dessus de la bordure ronde finale du médaillon du « Toughra », des deux côtés du médaillon n'existent pas ;  
5o) les rosaces en forme d'étoiles des deux côtés du « Toughra » sont imprimées en jaune et ne se distinguent pas nettement du fond ayant la même teinte ;  
6o) l'écriture, en général, manque de régularité ; il en est de même de l'ornementation qui est défectueuse ;

7o) les chiffres 50 en teinte bleue, se trouvant aux quatre coins du rectangle placé sous le « Toughra » ne se distinguent pas facilement ;

8o) les deux points se trouvant au centre des rosaces placées des deux côtés du sceau du ministre des finances sont plus gros que ceux figurant sur le billet authentique ;

9o) la teinte jaune des deux rectangles portant en gros caractères le chiffre 50 est plus foncée ; il en est de même du rectangle dans lequel sont imprimés la Série et le Numéro ;

10o) la teinte jaune employée au haut des billets est plus foncée que celle des billets authentiques.

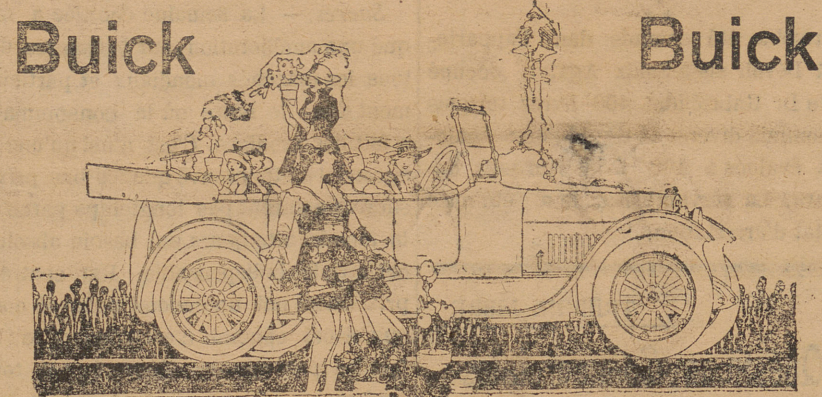
Verso :

1o) l'ornementation du fond est floue ; les caractères du texte de l'engagement sont plus minces que ceux employés sur les billets authentiques ;

2o) les points sur les mots « car-chilighis » et « auzrè » font défaut ;

3o) par contre, le point su. le mot « idarécis » ne doit pas exister.

Constantinople, le 23 nov. 1920.



Seuls représentants :  
AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION  
Sirkedji, Péra, Nisantatche

CHOCOLAT CACAO  
CALEY & CALEY  
c'est LE MEILLEUR c'est LE MEILLEUR

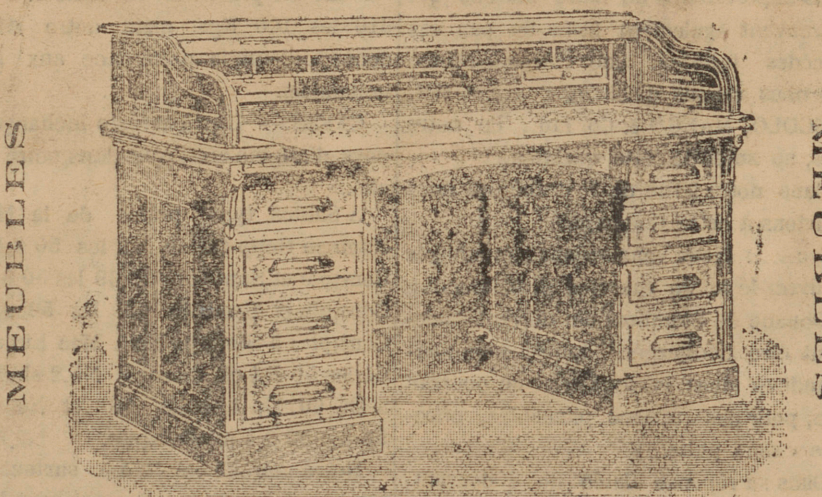
Demandez-les à votre épicié

Agents Exclusifs :

EDWARDS & SONS (Near East) L<sup>TD</sup>

Gulbenkian Han, Sirkedji, STAMBOUL.  
Téléphone : Stamboul 1911-1912

Seulement  
aux FABRIQUES REUNIES



vous trouverez  
les meubles les plus solides et à meilleur marché  
que partout ailleurs  
STAMBOUL, Mahmoud Pacha, Asia han  
(derrière le Camondo han)  
TELEPHONE STAMBOUL 1237

## BAZAR DES INVALIDES

(EX-BEKIROFF)

Baghtché-Kapou, Stamboul. Téléphone Stamboul 40

GRANDS ARRIVAGES DE : Chaussures françaises pour Dames  
Articles de voyage, bonneterie, lainages, étoffes pour hommes, articles de toilette etc...

## MAGASIN RUSSE d'Objets d'Occasion

Grand Rue de Péra

Apprt. Ste-Marie au-dessus de la Pharmacie Matcovitch

Informez son honorable clientèle qu'il vient de renouveler la vente des objets apportés par les réfugiés Russes.

Fourrures, Objets d'art, tapis, bijouterie, etc., etc.

FONDÉE EN 1795  
Fournisseurs de l'Armée Britannique, du Ministère de la Guerre, Ministère de l'Inde  
Agents Généraux pour les Colonies, H.M.O.W., L.C.C., et

La plus ancienne Fabrique de Coffres-forts du monde  
Londres E. C. 1  
Grand assortiment en stock à Constantinople chez  
MAURICE MARCUS  
Représentant exclusif pour la Turquie et l'Asie-Mineure  
Constantinople, Galata, Tchiklik-Rühtim Han No 1, 8, 18 Tél. Péra 76

ON S'ÉNERVE  
parce qu'on est ralenti, parfois arrêté par mille entraves effectives quoiqu'insensibles en écrivant sur une autre machine que

## l'UNDERWOOD

A quoi bon avoir une machine à écrire si ce n'est pas

## l'UNDERWOOD?

Bien arrivée! Bien arrivée!

CORONA

Votre machine à écrire portable personnelle

S'adresser chez l'Agent Général de la machine « ROYAL »

Kh. Kronbalkian, Boyk Tunnel Han Magasin, N° 1 Galata.

Téléphone Péra 1561

Rien qu'à raison de  
20 Ltqs. la façon  
la plus soignée  
et la coupe la plus moderne  
chez le Marchand  
TAILLEUR DE PARIS :

AU  
RAFFINÉ  
Tissus défiant toute concurrence  
Paletots Réclame  
sur mesure  
Ltqs 15  
Appartement Damadian  
au coin d'Asmali-Mesjid,  
64 Rue de Péra

Le grand établissement  
MAISON POPULAIRE  
(Laiques Ikos)

Bagyk Millet Han, Galata N° 18  
informez qu'il a reçu dernièrement de France et d'Angleterre tous les articles d'hiver. C'est pour tous une occasion exceptionnelle.

Flanelles de laine et caleçons pour 300 Pts. seulement la pièce. Couvertures de laines, indispensables, nuance foncée pour Pts. 500. Flanelles françaises pour robes de chambre, double face Pts. 55 le mètre ; Costumes d'enfants divers. Madapolam, shirting, essuie-mains, mouchoirs, nappes, serviettes, torchons. Chaussures élégantes pour hommes et enfants. Chaussures de travail, solides pour ouvriers.

Le tout à des prix incroyables de bon marché. En gros et en détail.

Le directeur  
TH. PAPPADOPOULOS

## LE CADEAU IDEAL

c'est le Jeu de construction  
Meccano

Combinaisons de centaines de modèles tels que tours, grues, ascenseurs, autos, Aéros, etc. etc.

Instructif  
et Amusant  
En vente :

au BAZAR DU LEVANT

Péra et S. WEINBERG Péra

MECCANO LTD, Liverpool  
Agence pour la Turquie :  
Stamboul, Topalhan Han N° 37

MAGGI  
Bouillon  
Potages  
Arôme

## COMBUSTIBLES

Achetez tous le  
Charbon Kastambol-Lignite  
moins cher que tout autre charbon de terre ou de bois  
Très avantageux pour industries et appartements privés. Sans poussière ni odeur, il donne vite forte chaleur.

PRIX  
En gros : Franco Sirkedji Ltqs 20 le tonne  
En détail : « 22 »  
« livrable à dom. » 25 »  
« dans la cave » 26 »

CN ACCÉPTE DES COMMANDES :

Bureau Central : D. Bauer, Kadiköy,

Téléphone Kadiköy 300

D'irection Chemins de fer Orientaux,

Sirkedji, chambre No 55, Tél.

Stamboul 518.

Dépôt Haidar-Pacha, Rühtim Boya

63-70, Téléphone Kadiköy 500

Dépôt Soutan Iskide, Tél. Sout. 316

Dépôt pour Feriköy et Chir-hi, Feriköy rue Echref Effendi

Pour le Gros : Grand dépôt à Sirkedji.

DAVID BAUER

Agent général des mines de la Cie des Chemins de fer Orientaux.

Préférez toujours

Les Vins et Douzicos purs de la fabrique

Ant. TZALLA

PÉRA, Kalliondji-Colouk

Vente en gros et en détail

Dépôt de toutes les liqueurs européennes

MASTIC de Chio particulièrement recommandé

La Maison représente les fabriques Réunies Bonomi-Nectar et prie sa clientèle de se méfier des contrefaçons.

TÉLÉPHONE Péra 653

TÉLÉPHONE : Péra 653

Compagnie d'Assurances Générales

Contre l'Incendie et Accidents

Fondée à Paris en 1819

SIÈGE SOCIAL : 87, Rue de Richelieu, Paris

Direction particulière pour l'Orient à Constantinople Rue Cara-Moustafa, Ati Ekber Han Galata.

MM. Joffredy &amp; Colassi, Directeurs M. N. Karanikou, Gérant.

La plus ancienne et la plus importante Compagnie d'Assurances Françaises

Grâce à ses vastes limites, cette Compagnie peut couvrir les sommes les plus élevées n'importe quelle catégorie de risques.

On demande des Agents acquiesseurs et de bons courtiers

MM. ARRIKLE, SMITH &amp; Co Ltd of LLOYDS de Londres Consortium de Compagnies Maritimes Anglaises.

Assurance Maritime et terrestre de tous genres à des conditions excessivement avantageuses.

Agents Généraux pour tout l'Orient :

MM. JOFFREDY &amp; COLASSI

## SALLE DE VENTE AUX ENCHÈRES ET DE COMMISSION

Grande Rue de Péra 247 au-dessus du Bazar de Salonique

en face Tokallian, (Entrée par le magasin)

S. HIRKIS et Cie DE MOSCOU

La Maison a commencé ses opérations. Vente aux enchères publiques. Vendons, achetons et prenons en commission Brillants, Perles, Émeraudes, Or, Argent, Bronzes, Fourrures, Tapis, toute sorte d'antiquités, forfore, ainsi que des effets de maison.

Un expert spécialiste est toujours à la disposition des clients. L'expertise se fait Grátis. Service et traitement d'opérations satisfaisantes. La Maison fait des avances sur toutes sortes d'articles. Pour les articles mis aux enchères et qui ne seraient pas vendus, il n'est perçu aucune commission.

VENTE aux enchères chaque dimanche à

partir de 10 heures.

## SAVON DE TOILETTE

Meilleur savon pour les soins de l'enfant  
Embellit protège la peau  
Palmolive

Essayez le PALMOLIVE et vous l'adopterez pour toujours  
En vente dans les drogueries, parfumeries et pharmacies

Agent Général : Nissim Taranto  
Stamboul, Kénadjian Han, Rue Méidandjik.

## STAPHYDINA

STAPHYDINA

STAPHYDINA

La boisson idéale préparée avec

de pur raisin et d'anis naturel.

Produit spécial de la fabrique

renommée M. Zarokosta.

L'apéritif du jour.

En vente dans les meilleures épi-

ceries. Dépôt exclusif :

Maison « L'AUREOLE »

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

## Avis

« L'Éveil »

Compagnie d'Assurances et de

Réassurances

Établie en son Hôtel : 52, Rue Tailboul,

Paris

Capital : 25.000.000 de francs (quart versé)

Nous avons l'honneur d'informer le public en général, et nos abonnés en particulier, que nous avons recommencé à

opérer tant à Constantinople qu'en provinces.

Pour toutes opérations : soit pour des assurances en cours, soit pour de nouvelles affaires intéressant la Compagnie, s'adresser à notre DIRECTION POUR L'ORIENT : 26, 27 Tadjaret Han, Galata.

Pour la Compagnie « L'ÉVEIL »  
Le directeur général  
MAXIME DEROULEDE.

## G. RAMAZZOTTI

la Maison mondiale bien connue met en vente ses liqueurs à des prix de réclame exceptionnels en gros et en détail.

S'adresser à :

Mrs Forlanini &amp; Cie

Galata, rue Fernandjiler,

Yeni Han, No 26

S'adresser à :

Messieurs

LA CEINTURE

ÉLASTIQUE

de J. ROUSSEL soutient et diminue merveilleusement le ventre, combat l'obésité et forme une taille élégante.

Demandez sa brochure illustrée.

Vente exclusive à son magasin d'ARTICLES d'HYGIÈNE

PÉRA

Place du Tunnel, No 10

Entrée par la rue Zumbul.

J. ROUSSEL

Gérant DJEMIL SIOUFFI avocat

Etudian français donneraient les

glaiss, mathématiques. Ecrire au journal

sous initiales : B. d. c.

5787-3

Automobile américaine « Osmobil » à

rdes conditions favorables. Les inté-

ressés doivent s'adresser au magasin

N° 14 au rez-de-chaussée d'Emmer-Abd

han, -5414.